

**Zmluvné strany:****dodávateľ:****Vratko ROHOŇ – SHOTGUN PRODUCTION**

Kultúrna 38

82104 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 156 881

DIČ: 10230 24123

neplatca DPH

IBAN:SK7311110000001072640028

č. ú.: 1072640028/1111

SWIFT: UNCRSKBX

**korešpondenčná adresa:****SHOTGUN PRODUCTION, s.r.o., 906 06 Vrbovce 661, Slovenská republika  
(ďalej len „Agentúra“)**

a

**usporiadateľ:****Obec Slovenský Grob**

Hlavná 132, 900 26 Slovenský Grob

v zastúpení JUDr. Štefanom Gašparovičom, starostom obce

IČO : 00305073

DIČ : 2020662248

bank. spojenie : VÚB, a.s. Bratislava, č. účtu : 3227112/0200

IBAN : SK930200000000003227112

BIC : SUBASKBX

Registrácia : Obec zriadená v zmysle zákona č. 369/1990 Z.z.; dátum vzniku 1.7.1973

Kód obce 508225

**(ďalej len „Objednávateľ“)**

Uzatvárajú zmluvu s nasledovným obsahom:

**I. (preambula)**

Agentúra týmto prehlasuje, že je na základe licenčnej zmluvy uzavretej medzi ňou a účinkujúcim INEKAFE je oprávnená udeľovať súhlas na použitie umeleckého výkonu - sublicenciu tretej osobe.

**II. (predmet zmluvy)**

Predmetom tejto zmluvy je uskutočnenie vystúpenia skupiny **INEKAFE**  
(ďalej len „účinkujúci“).

Vystúpenie sa uskutoční dňa:

**23.06.2018**

(ďalej len „príslušný deň“ vo všetkých gramatických tvaroch),

pod názvom:

**vystúpenie kapely INEKAFE v rámci akcie:  
„HODOVÉ SLÁVNOSTI NA JÁNA 2018“**

presné miesto konania:  
**Slovenský Grob**

začiatok vystúpenia:  
**19:30**

dĺžka vystúpenia:  
**60 min.**

začiatok zvukovej skúšky:  
**najneskôr 30 min pred vystúpením**

príchod techniky a merchandise INEKAFE:  
**2 hod. pred vystúpením**

### **III. (povinnosti objednávateľa)**

- 1) *Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť pre účinkujúcich vhodné podmienky na uskutočnenie vystúpenia. Za týmto účelom najmä zabezpečí plnenie v zmysle **TECHNICKÝCH A ORGANIZAČNÝCH PODMIENOK**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.*
- 2) *Objednávateľ rieši všetky právne a finančné vzťahy a povinnosti voči ochranným zväzom ochraňujúcich autorov a interpretov, uplatňujúcim si svoje nároky v súvislosti s organizovaním kultúrneho podujatia v danej krajine /SOZA, OSA, INTERGRAM, SLOVGRAM atď../*

### **IV. (povinnosti agentúry)**

- 1) *Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť riadne vystúpenie skupiny **INEKAFE** v čase a v mieste konania vystúpenia uvedenom v tejto zmluve*
- 2) *V prípade ak by účinkujúci z vážnych dôvodov nemohli vystúpiť v uvedenom zložení ( napr. z dôvodu choroby niektorého člena skupiny), Agentúra je povinná túto skutočnosť oznámiť Objednávateľovi vhodným spôsobom a dohodnúť s ním náhradné plnenie tejto zmluvy.*
- 3) *Objednávateľ nemá nárok na vrátenie nákladov vynaložených v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.*
- 4) *Účinkujúci sa dostavia na miesto konania vystúpenia včas, t.j. podľa harmonogramu. Aparatúry budú pripravené na vystúpenie a prítomní všetci účinkujúci. Produkciu uskutočnia svedomito a v plnom rozsahu.*
- 5) *Obsah vystúpenia je uvedený formou Repertoárového listu na konci zmluvy.*

### **6) V. (ochrana práv výkonného umelca)**

- 1) *Agentúra je oprávnená udeliť usporiadateľovi súhlas na tieto použitia:*
  - a) *verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu; to sa nevzťahuje na verejný prenos vysielaného nezaznamenaného umeleckého výkonu,*
  - b) *vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,*
  - c) *vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,*
  - d) *verejnú rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,*
  - e) *verejnú rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,*
  - f) *sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.*
- 2) *Udelenie súhlasu Objednávateľovi na použitia uvedené v článku V. bod 1 a podmienky ich výkonu, vrátane primeranej odmeny, je predmetom osobitnej zmluvy medzi Objednávateľom a Agentúrou.*

- 3) Udelenie súhlasu na činnosti uvedené v článku V. v bode 1 a podmienky výkonu týchto činností je Objednávateľ povinný dohodnúť s treťou osobou osobitnou zmluvou majúcou písomnú formu. Na platnosť uvedenej zmluvy sa vyžaduje písomný súhlas Agentúry.
- 4) Ostatné práva skupiny **INEKAFE** vyplývajúce jej z platných právnych predpisov ostávajú nedotknuté.

#### VI. (finančné podmienky)

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje vyplatiť Agentúre sumu **4.900 €** (slovom: štyritisícdeväťsto eur), Táto cena je finálna a obsahuje honorár umelcov, províziu agentúry, technické, právne, administratívne a organizačné zabezpečenie súvisiace s vystúpením skupiny a dopravu.
- 2) Odmena je splatná na základe faktúry prevodom 14 dní pred koncertom.
- 3) Objednávateľ neuplatní postup podľa § 43 ods. 3 pís. h) zákona 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších noviel, t.j. neuskutoční zrazenie dane z odmeny za umelecký výkon, ale odmenu vyplatí v plnej sume v zmysle § 43 ods. 14 zákona 595/2003 Z.z.. Objednávateľ je v zmysle § 43 ods. 14 povinný splniť si svoju oznamovaciu povinnosť voči správcovi dane. (**ZRÁŽKOVÁ DAŇ**)

#### VII. (kampaň, grafika, logo a názov kapely)

- 1) Pokiaľ Objednávateľ pripravuje k vystúpeniu promo kampaň, či už plagátovú, billboardovú, letákovú, internetovú, zvukovú, obrazovú a lebo inú, je povinný poslať pred spustením tejto kampane Agentúre jej finálnu verziu na odsúhlasenie. V prípade nutnosti je povinný ju doupraviť podľa pokynov Agentúry.
- 2) Objednávateľ berie na vedomie, že názov kapely sa píše buď INÉ KAFE, alebo INEKAFE. Taktiež prehlasuje, že žiadne iné tvary, formy a verzie názvu nebude v kampani a pri propagácii používať.
- 3) Na požiadanie Objednávateľa Agentúra zašle aktuálne logo kapely, ktoré bude používané pri propagácii.
- 4) Objednávateľ sa zaväzuje, že urobí pre propagáciu akcie maximum, pri čom na mail agentúry zašle podľa možnosti čo najskôr linky na oficiálne stránky akcie a na všetky ďalšie internetové kanály, ktorými akciu propaguje, aby ich Agentúra mohla posunúť ďalej v rámci svojich mediálnych možností.

#### VIII. (odstúpenie od zmluvy)

- 1) Každá zo zmluvných strán môže písomne odstúpiť od zmluvy, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť (živelná pohroma, epidémia a pod.), ktorá bráni splneniu záväzkov druhej zmluvnej strany, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.
- 2) Dôvody odstúpenia je povinná zmluvná strana oznámiť druhej zmluvnej strane vhodným spôsobom bezprostredne po tom, čo sa o nich dozvedela.

#### IX. (náhrada škody)

Každá zo zmluvných strán má právo domáhať sa náhrady škody v zmysle platnej legislatívy.

#### X. (záverečné ustanovenia)

- 1) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá strana si po podpise tejto zmluvy ponechá po jednom.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami, avšak účinnosť nadobúda až dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.

- 3) Všetky skutočnosti, na ktorých sa zmluvné strany dohodli v súvislosti s touto zmluvou a nejde o všeobecne známe informácie, nesmú bez súhlasu druhej zmluvnej strany poskytnúť tretím osobám.
- 4) Ustanovenia tejto zmluvy, ako aj právne vzťahy vznikajúce z tejto zmluvy sa riadia Obchodným zákonníkom. Právne vzťahy týkajúce sa práv upravených autorským zákonom sa riadia aj Autorským zákonom
- 5) Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve stanovené inak.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že akékoľvek spory vzniknuté z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým dohodou. V prípade ak by spor nebolo možné riešiť dohodou, zmluvné strany sa dohodli na riešení sporu vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
- 7) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pozorne prečítali, jej obsah porozumeli, zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa uzavrieť túto zmluvu je slobodná a vážna a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú osobami oprávnenými za ne konať.

#### **XI. ( technické a organizačné podmienky )**

„**Technické a organizačné podmienky**“ koncertu sú základný súhrn technických a organizačných požiadaviek, ich splnenie je bezpodmienečne nutné pre uskutočnenie koncertu. Sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a jej nedodržanie v ktoromkoľvek bode bez predchádzajúcej konzultácie s Agentúrou vedie k ohrozeniu realizácie koncertu vinou Usporiadateľa.

##### **1. elektrikár**

Objednávateľ zabezpečí prítomnosť miestneho elektrikára, oprávneného vyhláškou, znalého elektrických rozvodov a osvetlenia v objekte počas celej doby montáže, koncertu a demontáže.

##### **2. pomocníci**

Na sťahovanie aparatúry na pódium a späť do vozidiel a na pomoc pri jej montáži a demontáži, zabezpečí objednávateľ silných a zdatných pomocníkov. Tieto osoby nesmú byť počas ich činnosti pod vplyvom alkoholu a iných drog. Pre bezproblémovú montáž a demontáž objednávateľ zabezpečí: 4 pomocníkov pri príjazde techniky a skupiny INEKAFE a po skončení koncertu.

##### **3. parkovanie vozidiel skupiny**

Objednávateľ zabezpečí bezpečné, strážené a dostatočne veľké miesto v bezprostrednej blízkosti vystúpenia pre parkovanie nasledujúceho počtu vozidiel: 2 x mikrobús, 1 x osobné auto.

##### **4. usporiadateľská, bezpečnostná, zdravotná a hasičská služba**

K zabezpečeniu kludného priebehu koncertu Objednávateľ zabezpečí usporiadateľskú službu, počet členov bude podľa jeho zváženia.. Minimálne zabezpečí 2 osoby v priestore medzi pódium a divákmi + 1 osobu v BACKSTAGE. Ostatné služby Objednávateľ zabezpečí podľa príslušných právnych noriem.

##### **5. šatňa**

Bude čistá, osvetlená a uzamykateľná (kľúč bude vydaný pri príjazde Agentúre). V šatni bude k dispozícii veľké zrkadlo. Dvere šatne budú označené nápisom INEKAFE. V budove bude zabezpečený prístup na sociálne zariadenia. Vstup do okolia šatne bude zabezpečený proti vstupu cudzích osôb usporiadateľskou službou. V priestore pri mieste konania bude k dispozícii stan 2x4 m uzatvárateľný plachtou.

##### **6. stánok merchandise**

Objednávateľ zabezpečí na vyhovujúcom mieste (na takom mieste, na ktoré nie je ničím rušený priamy výhľad z hladiska) priestor o rozmeroch minimálne 3 x 6 metrov s voľným prístupom autom za účelom vyloženia a rozloženia stánku s kapelovým merchandise. K stánku zabezpečí zdroj s nepretržitým 230V napätím.

##### **7. občerstvenie**

Catering nie je súčasťou dodávky Agentúry. Objednávateľ zabezpečí občerstvenie pre Interpretov a techniku (8 osôb) v tomto rozsahu:

8 x kebab eventuálne pizza, 20 x 0,5 l NEPERLIVÝCH a nechladených vôd-ideálne RAJEC, káva alebo kávovar s mletou kávou. V prípade náhradného plnenia zmluvy zo strany Agentúry, v zmysle čl. IV. bod 3 tejto zmluvy, Objednávateľ zabezpečí

občerstvenie v primeranom menšom rozsahu.

**8. pódium**

Objednávateľ zabezpečí pódium o rozmeroch min 6 x 4m. Pódium musí byť stabilné, suché, čisté, zastrešené a osvetlené. Praktikábel pod bicie nemusí byť. V prípade, že by musel, musí byť vysoký minimálne 40 cm o minimálnych rozmeroch 3x2m.

**9. plachta / LED stena**

Objednávateľ zabezpečí uchytenie a zavesenie plachty o rozmeroch 7 x 4 m za bicími na zadnej stene javiska s logom kapely, ideálne formou vyťahovacej žrde, resp. podobného mechanizmu.

**10. light rider**

Objednávateľ zabezpečí minimálne požiadavky na svetelný park nasledovne:

4 x HMI 575 Spot ( Martin, ROBE.. ) - zavesených zhora, 4 x HMI 575 Wash ( Martin, ROBE.. ) - umiestnených dole na pódium vo výške 1.5m, 2 x Blinder - smerovaný smerom do hľadiska, 3000W DMX Stroboskop ( Martin AtomicStrobe..), DMX HAZER + ventilátor, 24 x PAR 64, 2x6 zavesených vpredu hore, 2x6 zavesených vzadu hore, farebné filtre: červená, modrá

**11. organizátorom zabezpečená osoba zodpovedná za plnenie týchto bodov, stagemenager,  
Meno: Martina Jajcayová****11. IK standard rider + stage plan  
„V PRÍLOHE“****11. REPERTOÁROVÝ LIST:****PRÁVO NA ŠŤASTIE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**PÁR SRÁČOV BOHATÝCH**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**BIELY HOTEL**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

**30.FEBRUÁR**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň, Radoslav Korbel

**ŠPINAVÉ OBJATIE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**ANI MINÚTU**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**KTO NA TO PRÍDE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**PREČO JE TO TAK?**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**NEZÁUJEM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**TELEFÓNNE ČÍSLO**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**ÚSPEŠNE ZAPOJENÍ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**STROM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**KAŠOVITÉ JEDLÁ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**VIANOCE**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

**RUŽOVÁ ZÁHRADA**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň  
**SPOMIENKY NA BUDÚCNOSŤ**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň  
**ĎAKUJEME VÁM**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň  
**RÁNO**

hudba: Vratko Rohoň/Text: Vratko Rohoň

V Bratislave dňa 06. 06. 2018

.....  
Agentúra

.....  
Objednávateľ